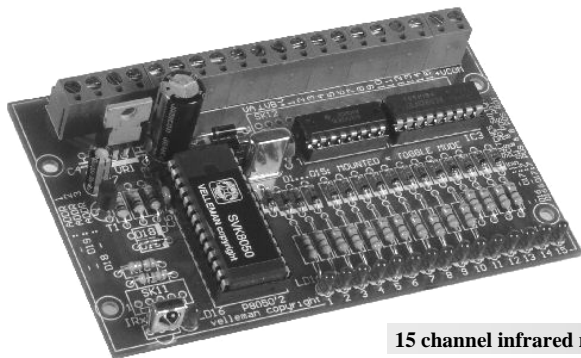


15 CHANNEL INFRARED RECEIVER



VM122

15 channel infrared receiver	3
15-kanaals IR ontvanger	11
Récepteur infrarouge à 15 canaux	19
15-Kanalinfrarotempfänger	27
Receptor infrarrojo de 15 canales	35

Thank you for purchasing this module. Please read the instructions carefully to ensure correct and safe use of this device.



READ THE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THIS USER'S GUIDE CAREFULLY.

WARRANTY

This product is guaranteed against defects in components and construction from the moment it is purchased and for a period of TWO YEAR starting from the date of sale. This guarantee is only valid if the unit is submitted together with the **original purchase invoice**. VELLEMAN components Ltd limits its responsibility to the reparation of defects or, as VELLEMAN components Ltd deems necessary, to the replacement or reparation of defective components. Costs and risks connected to the transport, removal or placement of the product, or any other costs directly or indirectly connected to the repair, will not be reimbursed by VELLEMAN components Ltd. VELLEMAN components Ltd will not be held responsible for any damages caused by the malfunctioning of a unit.

CONTENTS :

FEATURES & SPECIFICATIONS.....	4
SETUP	5
USE & CONNECTION.....	7
SAFETY AND WARNING INSTRUCTIONS.....	10

SPECIFICATIONS & FEATURES

FEATURES

- Works together with our VM121.
- LED indication for each output.
- Multiple sensors possible.
- 4 different modes :
 - 15 independent outputs.
 - 15 rotary outputs
 - 7 independent outputs & 8 rotary outputs.
 - 7 rotary outputs & 8 rotary outputs (independent from each other).
- 3 addressed allow the use of multiple receivers in one room.

SPECIFICATIONS

- Power supply : 8 –14VDC or 2x6 to 2x12VAC (150mA).
- Transmitter - Receiver range : up to 20m
- 15 open collector contacts : Max. 50V/50mA.
- Current consumption : all outputs off : 10mA
 all outputs on : 150mA

SETUP

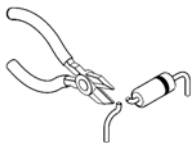
MODE SELECTION :

The VM122 features 4 operating modes, selectable with diodes D16 and D17.

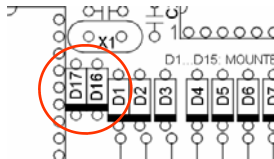
- 1) 15 independent outputs.
- 2) 15 rotary outputs (only 1 output can be on at a time).
- 3) 7 independent outputs & 8 rotary outputs.
- 4) 7 rotary outputs & 8 rotary outputs (independent from each other).

DEFAULT MODE = 4

To select another setting, cut the corresponding diode according to the table (see figure).



MODE	D16	D17
1	cut (removed)	cut
2	cut	do not cut
3	Do not cut	cut
4	Do not cut	Do not cut



For certain applications, the diode must be cut or moved by means of a soldering iron and de-soldering braid.

The diodes used here are of the 1N4148 type, which is a universal small signal diode that is readily available in electronics stores.

Momentary (push button-) function : Hold the key to activate the output and release the key to deactivate it.

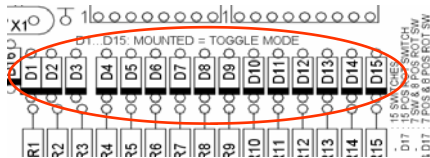
Toggle function : Operates according to the principle of a classic switch, i.e. you have to press the key once to switch and press again to deactivate it.

OUTPUT SELECTION :

All outputs are **toggle** outputs by **default**.

To obtain a momentary output (pushbutton functionality), cut the corresponding diode (D1...15).

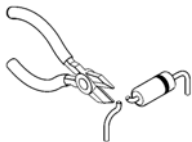
For example: if you want to make output 5 a momentary instead of a toggle output, cut or remove diode D5.

**ADDRESS SELECTION :**

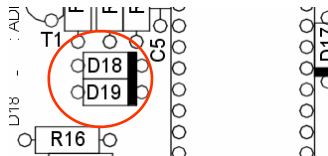
Different possibilities in conjunction with diode setup:


The address selection allows you to operate up to 3 receivers in the same room without interference. Each receiver shall have its own address setting.

 **HINT:** 3 receivers in the same room gives you 45 outputs thanks to address setting.

DEFAULT MODE : 3

ADDRESS SELECTION	D18	D19
1	Cut	Cut
2	Cut	Do not Cut
3	Do not cut	Cut



 **ATTENTION:** the receivers can only be operated by a transmitter allowing address setting. For the setting of the transmitter, we refer to the manual of VM121.

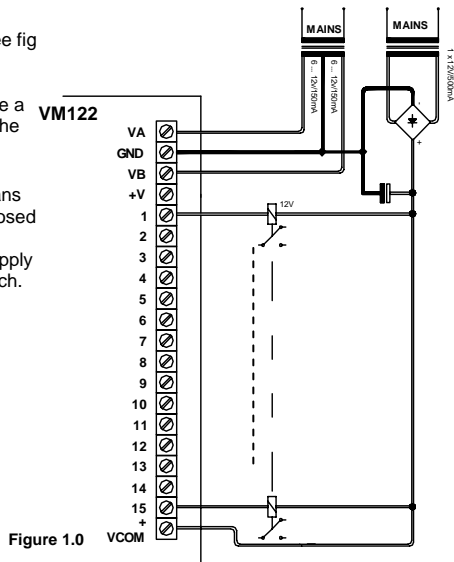
USAGE AND CONNECTION

Usually the open-collector outputs are used for controlling relays, see fig 1.0 (like our VM129).

Figure 4.0 shows how to connect eventual relays. Its advisable to use a separate power supply for the relays, rather than to branch off from the power supply of the receiver.

The 15 outputs of this module are open-collector outputs, which means they are transistors used as switches. When an output is active, a closed contact is created between ground (GND) and that output.

As shown in the following connection diagrams, one single power supply can be used for the receiver module as well as e.g. for the relay switch. However, separate power supplies reduce the risk of interference.



VM122

K8056 / VM129

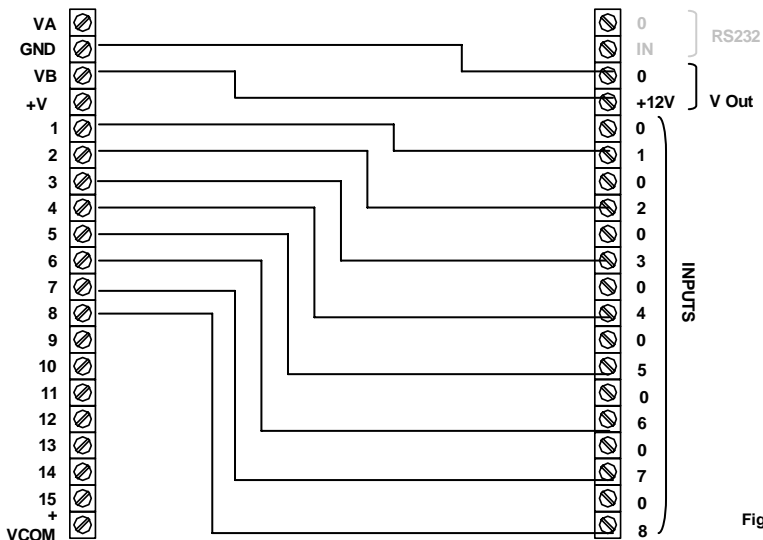


Figure 2.0

Fig 3.0 is the connection diagram for using just one transformer instead of two.
 Take care not to exceed the maximum current of the individual relays (50mA).

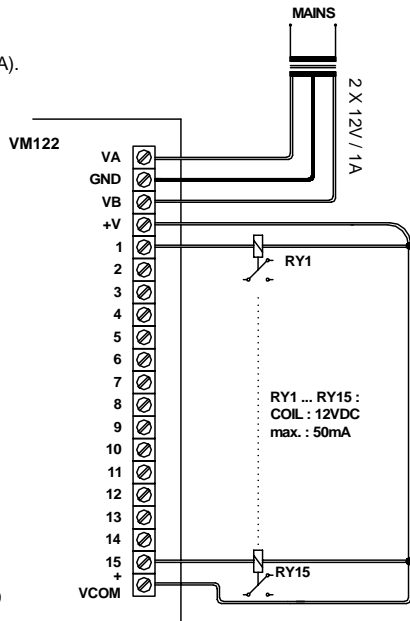


Figure 3.0



All repairs should be executed by qualified technicians.



Avoid the installation of the module in locations with standing or running water or excessive humidity. Indoor use only !

SAFETY INSTRUCTIONS

- Handle the module gently and carefully. Dropping it can damage the circuit board.
- Never exceed the protection limit values indicated in the specifications.
- As safety requirements vary, please check with your local authorities.
- Facilitate the operation of the device by familiarising yourself with its adjustments and indications.
- Velleman modules are not suitable for use or as part of life support systems, or systems that might create hazardous situations of kind.

Repair under warranty is only possible with date and proof of purchase.

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze module. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig, zodat u het apparaat op de juiste manier gebruikt.



LEES DE GEBRUIKS - EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN VAN DE
HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.

WAARBORG

Dit produkt is gewaarborgd wat betreft gebreken in materialen en vakmanschap op het ogenblik van de aankoop en dit gedurende een periode van TWEE JAAR vanaf de aankoop. De waarborg geldt enkel indien het produkt voorgelegd wordt samen met het **origineel aankoop bewijs**. De verplichtingen van VELLEMAN COMPONENTS N.V. beperken zich tot het herstellen van defecten of, naar vrije keuze van VELLEMAN COMPONENTS N.V., tot het vervangen of herstellen van defecte onderdelen. Kosten en risico's van transport; het wegnemen en terugplaatsen van het produkt, evenals om het even welke andere kosten die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de herstelling, worden niet door VELLEMAN COMPONENTS N.V. vergoed. VELLEMAN COMPONENTS N.V. is niet verantwoordelijk voor schade van gelijk welke aard, veroorzaakt door het falen van een product.

CONTENTS

KENMERKEN & SPECIFICATIES	12
INSTELLINGEN	13
GEBRUIK & AANSLUITING	15
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN	18

EIGENSCHAPPEN & TECHNISCHE GEGEVENS

EIGENSCHAPPEN

- Werkt samen met de VM121.
- LED aanduiding voor elke uitgang.
- Mogelijkheid tot meerdere sensoren.
- 4 bedieningsfuncties :
 - 15 onafhankelijke uitgangen.
 - 15 standen draaischakelaar simulatie.
 - 7 onafhankelijke uitgangen en 8 standen draaischakelaar simulatie.
 - 7 en 8 standen draaischakelaar simulatie (onafhankelijk van elkaar)
- 3 adressen laten u toe om meerdere sensoren te gebruiken in zelfde ruimte.
- Printkabels in optie : ordernr. BTWF5 & BTWF20.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding : 2 x 8 – 14Vdc of 2x6 tot 2x12Vac (150mA).
- Bereik zender/ ontvanger : tot 20m.
- 15 open-collector contacten : Max. 50V/50mA.
- Stroomverbruik : Alle uitgangen non-actief : 10mA
Alle uitgangen actief : 150mA.

INSTELLINGEN

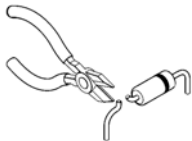
MODE SELECTIE :

De VM120 heeft 4 bedieningsfuncties, selecteerbaar d.m.v. diodes D16 en D17.

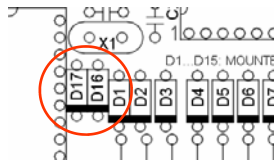
- 1) 15 onafhankelijke uitgangen.
- 2) 15 standen draaischakelaar simulatie. (slechts 1 uitgang kan actief zijn per keer).
- 3) 7 onafhankelijke uitgangen en 8 standen draaischakelaar simulatie.
- 4) 7 en 8 standen draaischakelaar simulatie (onafhankelijk van elkaar)

STANDAARDINSTELLING = 4

Voor het selecteren van een andere instelling, knip de desbetreffende diode door volgens de tabel. (zie de figuur).



MODE	D16	D17
1	doorknippen	doorknippen
2	doorknippen	niet doorknippen
3	niet doorknippen	doorknippen
4	niet doorknippen	niet doorknippen



Voor sommige toepassingen moet de diode worden doorgeknipt of worden verplaatst met behulp van een soldeerbout en een desoldeerlint. De gebruikte diodes zijn van het type 1N4148, dit is een universele kleinsignaaldiode die in vrijwel elke elektronicazaak verkrijgbaar is.

Momentary (drukknop-) functie: Houd de toets ingedrukt om de uitgang te activeren en laat hem los om de uitgang te deactiveren.

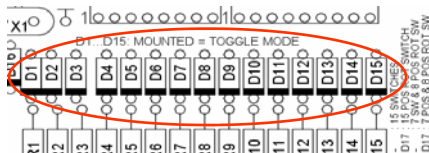
Toggle functie: principe van een klassieke schakelaar, nl. drukken om te activeren en een tweede maal drukken om te deactiveren.

UITGANG SELECTIE :

Iedere uitgang is **standaard in toggle functie** gemonteerd.

Om een momentary uitgang (drukknopfunctie) te verkrijgen, knipt u de overeenkomstige diode (D1 ... D15) door.

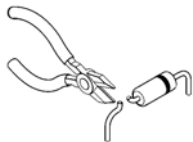
Voorbeeld : wil u bijvoorbeeld van uitgang 5 een momentary uitgang maken in plaats van toggle, knip of verwijder diode D5.

**ADRES SELECTIE :**

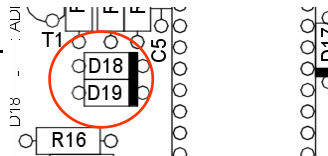
Verschillende mogelijkheden in conjunctie met de diodemontage:

Een adres selectie laat u toe om meerdere ontvangers (max. 3) te bedienen in een zelfde ruimte en dit zonder dat ze elkaar beïnvloeden. Iedere ontvanger zal zijn eigen specifieke adresinstelling hebben.

TIP : Door drie ontvangers in dezelfde ruimte te monteren kan men d.m.v adres selectie over 45 uitgangen beschikken.

STANDAARINSTELLING : 3

ADRES- SELECTIE	D18	D19
1	Doorknippen	Doorknippen
2	Doorknippen	Niet doorknippen
3	Niet doorknippen	Doorknippen



OPGELET : De ontvangers zullen enkel bediend kunnen worden door een zender die u toelaat om een adres te bepalen. Voor de instelling van de zender verwijzen we naar de handleiding van VM121.

GEBRUIK EN AANSLUITING

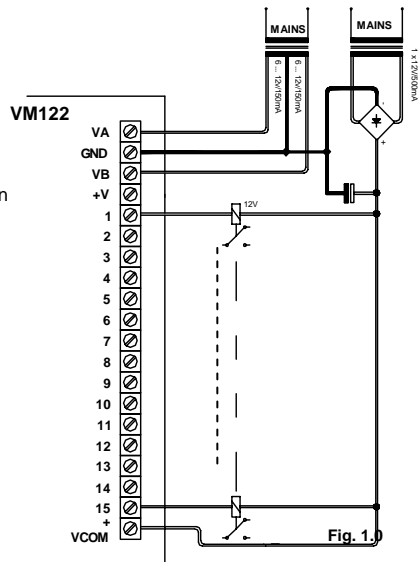
Meestal zal men de open-collector uitgangen gaan gebruiken om relais aan te sturen (vb. VM129, fig 1.0).

Figuur 2.0 toont ons hoe men eventuele relais kan aansluiten. Het is aangeraden om een gescheiden voeding te gebruiken voor de relais, en niet van de voeding van de ontvanger af te takken.

De 15 uitgangen van deze module zijn "open-collector" uitgangen: het zijn dus transistors gebruikt als schakelaar. Bij een actieve uitgang ontstaat een gesloten contact tussen de massa (GND) en de desbetreffende uitgang.

Zoals de volgende aansluitschema's tonen, kan je één enkele voeding gebruiken voor zowel de ontvangstmodule als bvb. het relais.

Gescheiden voedingen geven evenwel minder kans op storingen.



VM122

K8056 / VM129

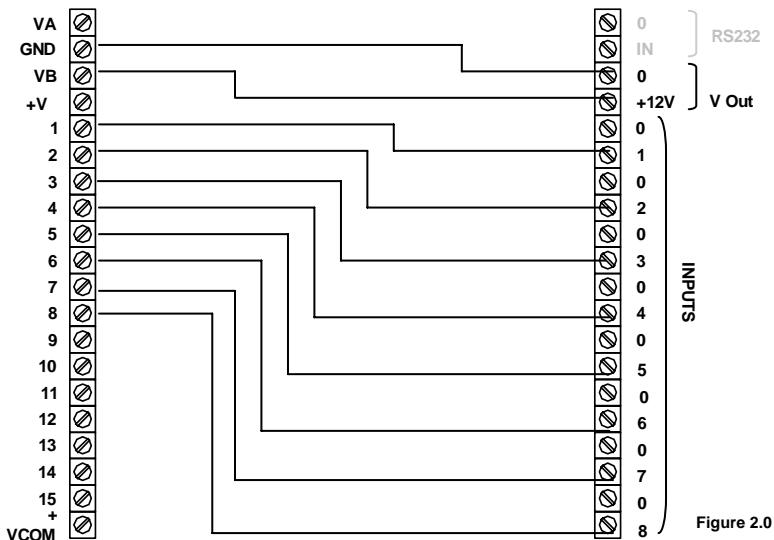


Figure 2.0

Figuur 3.0 is het aansluitschema dat van toepassing is bij gebruik van 1 transfo i.p.v. twee. Overschrijd nooit de max. stroom van de individuele relais (50mA).

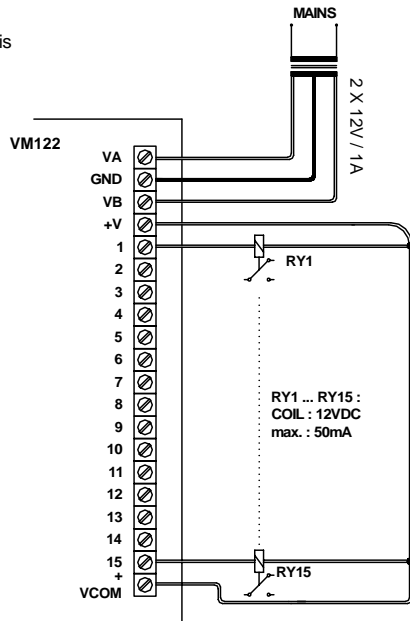


Fig. 3.0



Reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door vakkundige personen.



Installeer de module niet op plaatsen met staand of stromend water of in ruimtes met een te hoge vochtigheidsgraad. Binnengebruik enkel!

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Vermijd een ruwe behandeling. Stoten of laten vallen kunnen ernstige schade aanbrengen.
- Overschrijdt nooit de opgegeven veiligheidswaarden in de specificaties.
- Vermits de veiligheid vereisten verschillen van plaats tot plaats, dient U ervoor te zorgen dat Uw montage voldoet aan de plaatselijke geldende vereisten.
- Zorg ervoor dat u met alle bedieningselementen vertrouwd raakt, wanneer U met het toestel zal werken.
- Velleman modules zijn niet geschikt voor gebruik in of als gedeelte van systemen welke levensfuncties in stand houden of systemen welke gevaarlijke situaties van gelijk welke aard kunnen veroorzaken.

Herstelling onder garantie is enkel mogelijk met aankoopbewijs.

Nous vous félicitons pour l'achat de ce module. Lisez attentivement le mode d'emploi de façon à utiliser l'appareil de manière adéquate.



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE SERVICE ET DE MAINTENANCE DU PRESENT MANUEL..

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts des composantes et de fabrication au moment de l'achat, et ce pour une période de TROIS ANS à partir de la date d'achat. Cette garantie est uniquement valable si le produit est accompagné de la **preuve d'achat originale**. Les obligations de VELLEMAN COMPONENTS S.A. se limitent à la réparation des défauts ou, sur seule décision de VELLEMAN COMPONENTS S.A. au remplacement ou à la réparation des pièces défectueuses. Les frais et les risques de transport, l'enlèvement et le renvoi du produit, ainsi que tous autres frais liés directement ou indirectement à la réparation, ne sont pas pris en charge par VELLEMAN COMPONENTS S.A.

VELLEMAN COMPONENTS S.A. n'est pas responsable des dégâts, quels qu'ils soient, provoqués par le mauvais fonctionnement d'un produit.

CONTENTS :

CARACTERISTIQUES & DONNEES TECHNIQUES.....	20
SETUP	21
EMPLOI ET CONNEXION	23
CONSIGNES DE SECURITE ET MISES EN GARDE	26

CARACTERISTIQUES ET DONNEES TECHNIQUES

DONNEES TECHNIQUES

- Fonctionne avec le VM121
- Indication LED pour chaque sortie.
- Possibilité de connecter plusieurs capteurs.
- 4 options pour l'opération
 - Quinze sorties indépendantes.
 - Simulation de bouton rotatif à 15 positions.
 - 7 sorties indépendantes et simulation de bouton rotatif à 8 positions.
 - Simulation de 2 boutons rotatifs indépendants à 7 et 8 positions.
- 3 adresses vous permettent d'utiliser plusieurs senseurs dans une pièce.
- Options : 2 câbles pour les connecteurs platinée (BTWF5 et BTWF20).

SPECIFICATIONS :

- Tension d'alimentation : 2 x 8 – 14Vcc ou de 2x6 à 2x12Vca (150mA).
- 15 contacts à collecteur ouvert : 50V/100mA.
- Portée émetteur/récepteur jusqu'à 20m.
- Consommation de courant : Toutes les sorties déclenchées : 10mA
Toutes les sorties enclenchées : 150mA

SETUP

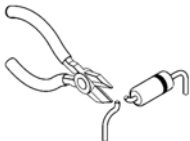
SELECTION DU MODE :

Le VM122 à 4 fonctions de commande, sélectionnable par les diodes D16 et D17.

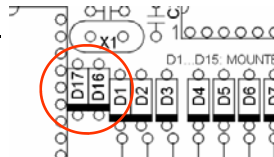
- 1) Quinze sorties indépendantes.
- 2) Simulation de bouton rotatif à 15 positions. (1 seule sortie peut être activée à la fois)
- 3) 7 sorties indépendantes et simulation de bouton rotatif à 8 positions.
- 4) Simulation de 2 boutons rotatifs indépendants à 7 et 8 positions.

RÉGLAGE STANDARD = 4

Pour sélectionner un autre réglage, coupez la diode correspondante selon la table (voir figure).



MODE	D16	D17
1	couper	couper
2	couper	Ne pas couper
3	Ne pas couper	couper
4	Ne pas couper	Ne pas couper



Pour certaines applications, la diode doit être coupée ou déplacée à l'aide d'un fer de soudage et une tresse à dessouder. Les diodes utilisées ici sont du type 1N4148, qui est une diode pour petits signaux couramment disponible dans des magasins d'électronique.

Fonction 'Momentary' (bouton poussoir): Enfoncez le bouton pour activer la sortie et relâchez-le pour désactiver la sortie.

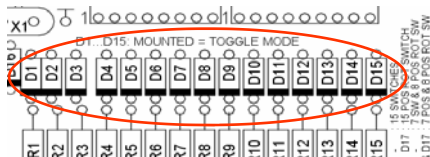
Fonction 'Toggle': principe d'un interrupteur classique, à savoir: pousser pour activer et pousser une deuxième fois pour désactiver.

SELECTION DE SORTIE :

Toutes les sorties sont des **sorties bascules par défaut**.

Pour obtenir une sortie momentanée (fonction bouton poussoir), coupez la diode correspondante (D11...15).

Par exemple: si vous voulez transformer la sortie 5 d'une sortie bascule à une sortie momentanée, coupez ou déplacez la diode D5.

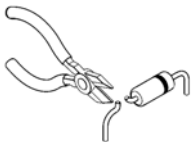
**SELECTION D'ADRESSE :**

Il y a plusieurs possibilités en conjonction avec le montage de la diode:

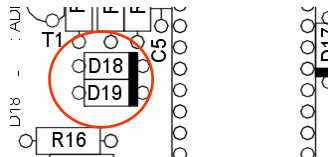
La sélection d'adresse vous permet d'opérer jusqu'à 3 récepteurs dans le même local sans interférence. Chaque récepteur aura sa propre adresse.



TUYAU: 3 récepteurs dans le même local permettent d'avoir 45 sorties grâce au réglage d'adresse.

RÉGLAGE STANDARD = 3

SELECTION D'ADRESSE	D18	D19
1	Couper	Couper
2	Couper	Ne pas couper
3	Ne pas couper	Couper



ATTENTION: les récepteurs peuvent uniquement être opérés par un émetteur permettant un réglage d'adresse. Pour le réglage de l'émetteur, nous référons à la notice de VM121.

EMPLOI ET CONNEXION

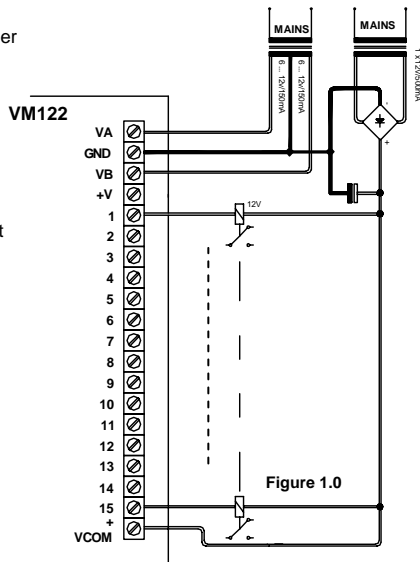
On utilisera généralement les sorties à collecteur ouvert pour enclencher des relais (ex. notre VM129, fig 1.0).

Consultez la figure 2.0 pour voir comment il est possible de connecter d'éventuels relais. Il est recommandé d'utiliser une alimentation distincte pour les relais et de ne pas faire de dérivation de l'alimentation de récepteur.

Les 15 sorties de ce module sont du type à collecteur ouvert: ce sont des transistors utilisés comme interrupteur. Lors d'une sortie active, un contact fermé est créé entre la masse (GND) et la sortie concernée.

Les schémas de connexion suivantes montrent qu'il est possible d'utiliser une seule alimentation pour aussi bien le module récepteur que p.ex. le relais.

Cependant, des alimentations séparées réduisent le risque de perturbations.



VM122

K8056 / VM129

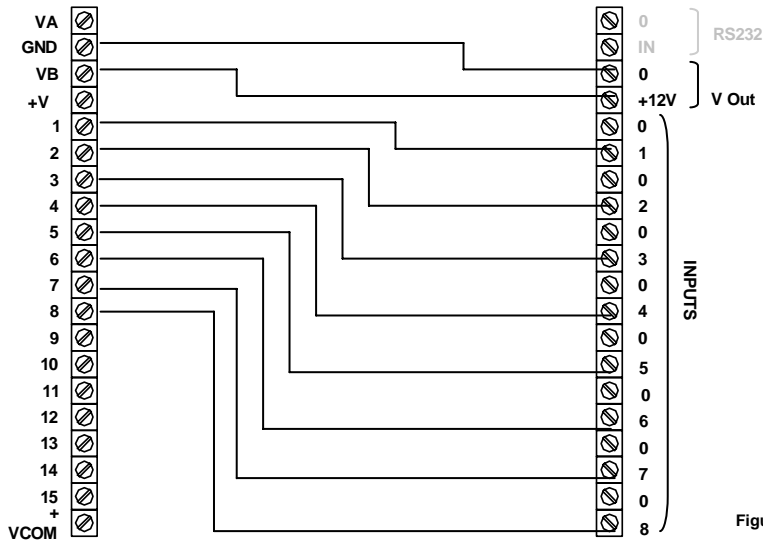


Figure 2.0

Fig. 3.0 est le schéma de câblage en cas d'usage d'un seul transformateur. Faites attention de ne jamais dépasser le courant max. des relais individuels (50mA).

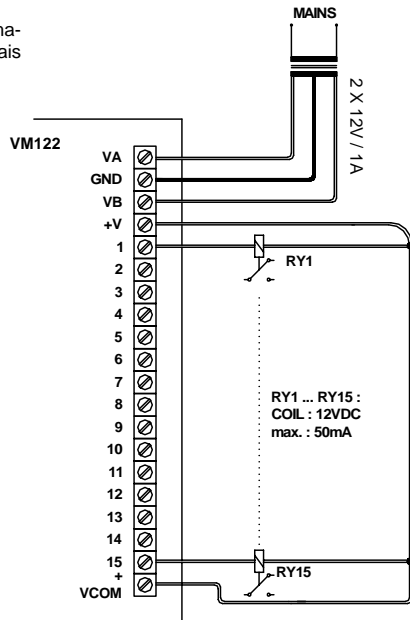


Figure 3.0



All repairs should be executed by qualified technicians. Toute réparation doit être exécutée par du personnel qualifié.



Évitez l'installation de ce module à proximité d'eau courante ou dormante ou à une endroit avec un taux d'humidité trop élevé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Évitez les manipulations brutales. Un chute pourrait endommager le boîtier ou les plaque et pourrait causer des défauts.
- Ne jamais excéder les valeurs limites de protection indiquées dans les spécifications.
- Etant donné que les exigences en matière de sécurité varient d'un lieu à l'autre, vous devez vous assurer que votre montage satisfait aux exigences.
- Familiarisez-vous avec tous les réglages et indications de l'appareil afin de faciliter l'opération.
- Les modules Velleman ne conviennent pas pour une utilisation dans ou comme parties de systèmes servant à assurer des fonctions de survie ou des systèmes pouvant entraîner des situations dangereuses, de quelque nature qu'elles soient.

La réparation sous garantie est uniquement possible avec la preuve de l'achat !

Herzlichen Dank für den Kauf dieses module. Lesen Sie Bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, so dass sie das Gerät richtig benutzen.



LESSEN SIE DIE BETRIEBS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
DIESES HANDBUCHS SORGFÄLTIG DURCH.

GARANTIE

Dieses Produkt trägt eine Garantie für fehlerhaftes Material oder Verarbeitungsschäden im Moment des Ankaufs. Sie ist ZWEI JAHRE gültig ab Ankaufsdatum. Die Garantie kann nur beansprucht werden, wenn das Produkt mit der **Originalrechnung** abgegeben wird. Die Verpflichtungen der VELLEMAN COMPONENTS AG beschränken sich auf die Aufhebung der Fehler, oder, nach freier Wahl der VELLEMAN COMPONENTS AG , auf den Austausch oder die Reparatur der fehlerhaften Teile. Kosten und Risiken des Transports; das Entfernen und Wiedereinsetzen des Produkts, sowie alle anderen Kosten die direkt oder indirekt mit der Reparatur in Verbindung gebracht werden können, werden durch die VELLEMAN COMPONENTS AG nicht zurückerstattet. VELLEMAN COMPONENTS AG ist nicht für Schäden gleich welcher Art, entstanden aus der fehlerhaften Funktion des Produkt, haftbar.

INHALT :

SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE KENNDATEN.....	28
EINSTELLUNG	29
ANWENDUNG UND ANSCHLUSS.....	31
SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE	34

SPEZIFIKATIONEN & TECHNISCHE DATEN

SPEZIFIKATIONEN :

- Kompatibel mit dem VM122.
- LED-Anzeige für jeden Ausgang
- Möglichkeit zu mehreren Sensoren
- 4 verschiedene Funktionen:
 - 15 unabhängige Ausgänge
 - Simulation von Drehschalter mit 15 Positionen
 - 7 separaten Ausgängen und Simulation von Drehschalter mit 8 Positionen.
 - Simulation von 2 unabhängigen Drehschaltern mit 7 und 8 Positionen
- 3 Adressen ermöglichen die Anwendung mehrerer Sensoren in einem Zimmer.
- Optionale Platinen-Steckverbinder : Bestellnummer: BTWF5 & BTWF20

TECHNISCHE DATEN :

- Spannungsversorgung: 2 x 8 – 14Vdc oder 2x6 bis 2x12Vac (150mA).
- 15 offene Kollektorkontakte: 50V/50mA Max
- Sender/Empfänger – Reichweite: bis 20m
- Stromverbrauch: Alle Ausgänge in Ruhestand: 10mA
Alle Ausgänge in Betrieb: 150mA

EINSTELLUNG

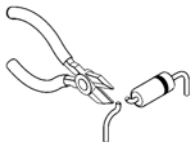
MODUS - AUSWAHL :

Der VM122 hat 4 Bedienungsfunktionen, die mittels der Dioden D16 und D17 auswählbar sind.

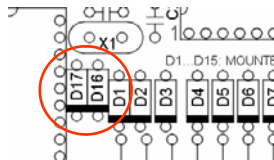
- 1) 15 unabhängige Ausgänge
- 2) Simulation von Drehschalter mit 15 Positionen (es kann nur 1 Ausgang zugleich aktiviert werden).
- 3) Simulation von Drehschalter mit 8 Positionen und 7 separaten Ausgängen
- 4) Simulation von 2 unabhängigen Drehschaltern mit 7 und 8 Positionen

STANDARDMODUS = 4

Um eine andere Einstellung zu wählen, schneiden Sie die entsprechende Diode durch.



MODUS	D16	D17
1	Durchschneiden	Durchschneiden
2	Durchschneiden	Nicht durchschneiden
3	Nicht durchschneiden	Durchschneiden
4	Nicht durchschneiden	Nicht durchschneiden



Für manche Applikationen muss die Diode mithilfe eines LötKolbens und einer Entlötlitze umgestellt oder durchgeschnitten werden. Die Typnummer der verwendeten Dioden ist: 1N4148 und sie ist eine universelle Kleinsignaldiode, die in fast jedem Elektronikladen erhältlich ist.

Momentary (Taste-) Funktion: Halten Sie die Taste eingedrückt, um den Ausgang zu aktivieren und lassen Sie los, um den Ausgang zu deaktivieren.

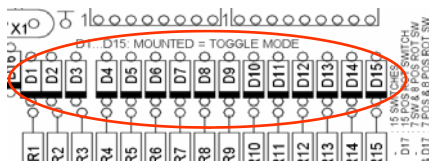
Toggle Funktion: das Prinzip eines klassischen Schalters, nl. drücken zum Aktivieren und ein zweites Mal drücken zur Deaktivierung.

AUSGANGSAUSWAHL :

Jeder Ausgang ist **standardmäßig in 'toggle'-Funktion** montiert

Um einen 'momentary'-Ausgang (Drucktastenfunktion) zu bekommen, schneiden Sie die entsprechende Diode (D1 ... D15) durch.

Z.B. : Wenn Sie aus Ausgang 5 einen 'momentary'-Ausgang anstatt eines 'toggle'-Ausgangs machen wollen, schneiden oder umgestellt Sie dann die Diode D5.

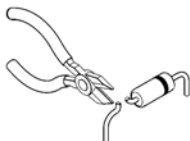
**ADRESSENAUSWAHL**

Es gibt verschiedene Möglichkeiten in Zusammenhang mit der Diodenmontage:

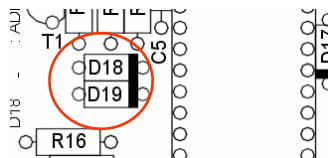
Die Adressenauswahl ermöglicht Ihnen mehrere Empfänger (max. 3) in einem Raum zu bedienen, ohne dass sich die Empfänger gegenseitig beeinflussen.



HINWEIS: Indem Sie die 3 Empfänger im selben Raum montieren, können Sie dank der Adressenauswahl über 45 Ausgänge verfügen.

STANDARDMODUS : 3

ADRESSENAUSWAHL	D18	D19
1	Durchschneiden	Durchschneiden
2	Durchschneiden	Nicht durchschneiden
3	Nicht durchschneiden	Durchschneiden



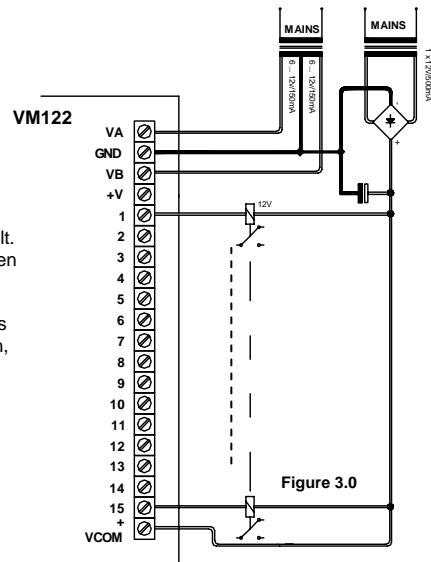
ACHTUNG: Die Empfänger können nur mit einem Sender, der die Adressen bestimmen kann, bedient werden. Für die Einstellung des Senders verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung der VM122.

ANWENDUNG UND ANSCHLUSS

Meistens wird man die offenen Kollektorausgänge benutzen um Relais anzusteuern (Z.b. VM129 siehe Abb.1.0).

Siehe Abbildung 2.0 wie man eventuelle Relais anschließen kann. Es ist empfehlenswert für die Relais eine getrennte Stromversorgung zu verwenden, und nicht von der Stromversorgung des Empfängers abzuzweigen.

Die 15 Ausgänge dieses Moduls sind "open-collector"-Ausgänge. Das bedeutet, dass es sich um als Schalter verwendete Transistoren handelt. Bei einem aktiven Ausgang entsteht ein geschlossener Kontakt zwischen der Masse (GND) und dem betreffenden Ausgang. Wie Sie in den folgenden Schaltplänen sehen können, können Sie eine einzelne Versorgung für sowohl das Empfangsmodul als auch für z.B. das Relais verwenden. Sie können auch getrennte Stromversorgungen verwenden, so wird es weniger Störung geben.



VM122

K8056 / VM129

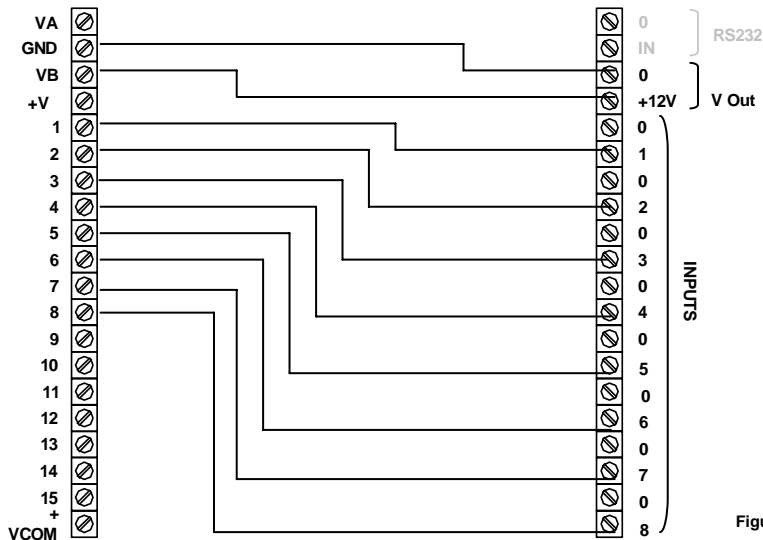


Figure 2.0

Abb. 3.0 zeigt Ihnen das Verbindungsdiagramm wenn Sie nur einen Transformator anstatt zwei verwenden möchten.

Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Strom jedes Relais (50mA) nicht überschreiten.

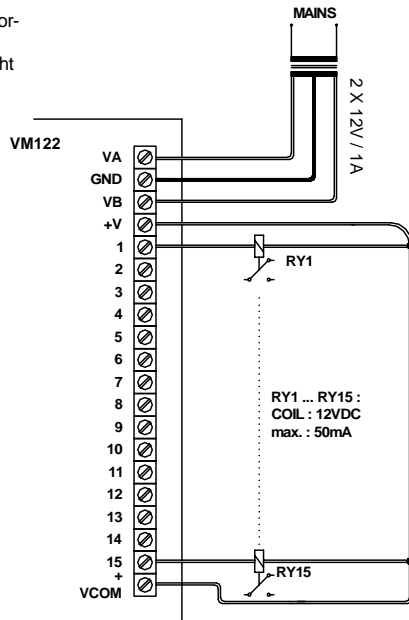


Figure 3.0



Lassen Sie Reparaturen durch Fachleute erfolgen



Installieren Sie das Modul nicht in einer Umgebung mit stehendem oder fließendem Wasser oder in einer sehr feuchten Umgebung

SICHERHEITSHINWEISE

- Gehen Sie behutsam mit dem Modul um. Es fallen lassen, kann die Leiterplatte und das Gehäuse beschädigen.
- Überschreiten Sie nie die in den technischen Daten erwähnten Eingangsgrößen.
- Sicherheitsvorschriften können sich ändern, bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften Ihres Landes.
- Machen Sie sich mit allen Bedienungselement vertraut, wenn Sie mit diesem Gerät arbeiten.
- Der von Ihnen gekaufte Bausatz ist aber für den Privatgebrauch konzipiert und nicht für den Einsatz in Lebenserhaltenden oder Lebensrettenden Systemen oder unter außergewöhnlichen Umweltbedingungen (Ex-systeme) geeignet.

Reparatur unter Garantiebedingungen ist nur bei Vorlage des Kaufbeleges möglich.

Gracias por haber comprado el modulo. Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de usar el dispositivo.



LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD Y SIGA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.

GARANTÍA

Este producto está garantizado contra defectos de componentes y construcción a partir de su adquisición y durante un período de TRES AÑO a partir de la fecha de venta. Esta garantía sólo es válida si la unidad se entrega junto con **la factura de compra original**. VELLEMAN COMPONENTS Ltd. limita su responsabilidad a la reparación de los defectos o, si VELLEMAN COMPONENTS Ltd. lo estima necesario, a la sustitución o reparación de los componentes defectuosos. Los gastos y riesgos con respecto al transporte, el desmontaje o la instalación del dispositivo, o cualquier otro gasto directa o indirectamente vinculado con la reparación, no será reembolsado por VELLEMAN COMPONENTS Ltd. VELLEMAN COMPONENTS Ltd no responderá de ningún daño causado por el mal funcionamiento de la unidad.

CONTENIDO :

CARACTERÍSTICAS & ESPECIFICACIONES	36
AJUSTE	37
USO Y CONEXIÓN	39
SEGURIDAD Y AVISOS	42

ESPECIFICACIONES Y CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES :

- Funciona con VM122
- Indicador LED para cada salida.
- Es posible conectar varios sensores.
- 4 opciones para la operación
 - Quince salidas independientes.
 - Simulación de botón giratorio de 15 posiciones.
 - Simulación de botón giratorio de 8 posiciones y 7 salidas independientes.
 - Simulación de 2 botones giratorios independientes de 7 y 8 posiciones.
- 3 direcciones le permiten usar varios sensores en una habitación.
- Opción: 2 cables para los conectores para CI (BTWF5 & BTWF20)

CARACTERÍSTICAS :

- Tensión de alimentación : 2 x 8 – 14Vcc o de 2x6 a 2x12Vca (150mA).
- 15 salidas con colector abierto : 50V/100mA.
- Alcance receptor/emisor hasta 20m.
- Consumo de corriente :
 - Todas las salidas desactivadas : 10mA
 - Todas las salidas activadas: 150mA

AJUSTE

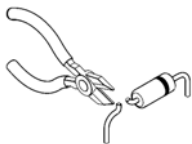
MODOS SELECCIÓN :

El VM122 tiene 4 funciones de mando, seleccionables por los diodos D16 y D17.

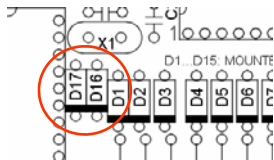
- 1) Quince salidas independientes.
- 2) Simulación de botón giratorio de 15 posiciones. (es posible activar 1 sola salida a la vez)
- 3) Simulación de botón giratorio de 8 posiciones y 7 salidas independientes.
- 4) Simulación de 2 botones giratorios independientes de 7 y 8 posiciones.

AJUSTE ESTANDAR = 4

Para seleccionar otro ajuste, corte el diodo correspondiente según la lista (véase figura).



MODOS	D16	D17
1	Cortar	Cortar
2	Cortar	No cortar
3	No cortar	Cortar
4	No cortar	No cortar



Para algunas aplicaciones, corte o desplace el diodo con un soldador y un rollo de cinta desoldadora.

Los diodos utilizados aquí son del tipo 1N4148, lo que es un diodo para pequeñas señales fácilmente disponible en tiendas de electrónica.

Función 'Momentary' (pulsador): Apriete el botón para activar la salida y suéltelo para desactivar la salida.

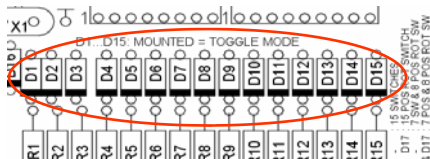
Función 'Toggle': principio de un interruptor clásico, es decir: apretar para activar y volver a apretar para desactivar.

SELECCIÓN DE SALIDA :

Todas las salidas son **salidas 'toggle' por defecto**.

Para obtener una salida momentánea (función pulsador), corte el diodo correspondiente (D11...15).

Por ejemplo: si quiere transformar la salida 5 de una salida 'toggle' a una salida momentánea, corte o desplace el diodo D5.



SELECCIÓN DE DIRECCIÓN

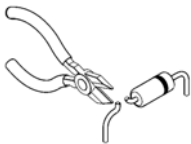
Hay varias posibilidades para el montaje del diodo:

La selección de dirección le permite operar hasta 3 receptores en el mismo lugar sin interferencias. Cada receptor tiene su propia dirección.

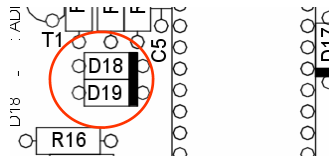


CONSEJO: 3 receptores en el mismo lugar permiten tener 45 salidas gracias al ajuste de dirección.

AJUSTE ESTANDAR = 3



SELECCIÓN DE DIRECCIÓN	D18	D19
1	Cortar	Cortar
2	Cortar	No cortar
3	No cortar	Cortar



CUIDADO: sólo es posible operar los receptores por un emisor que permite un ajuste de dirección. Para el ajuste del emisor, nos referimos al manual de VM121.

USO Y CONEXIÓN

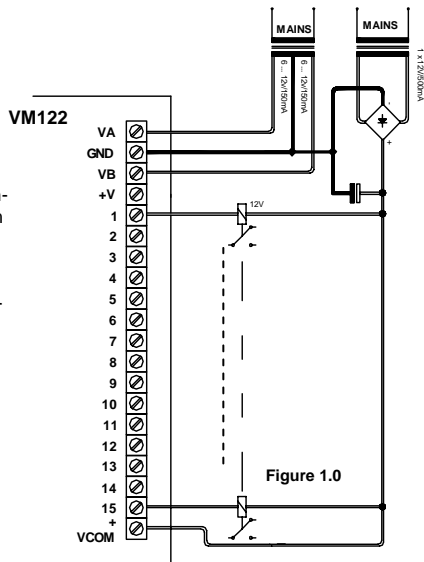
Normalmente, se usan las salidas con colector abierto para activar los relés (p.ej. la VM129, fig 1.0).

Consulte la figura 2.0 para ver de qué manera es posible conectar relés eventuales. Es recomendable usar una alimentación separada para los relés y no hacer una derivación de la alimentación del receptor.

Las 15 salidas de este módulo son salidas con colector abierto: son transistores utilizados como interruptor. Si una salida está activa, se crea un contacto cerrado entre la masa (GND) y la salida correspondiente.

Los esquemas de conexión siguientes muestran que es posible utilizar una sola alimentación para el módulo receptor y p.ej. el relé.

Sin embargo, alimentaciones separadas reducen el riesgo de interferencias.



VM122

K8056 / VM129

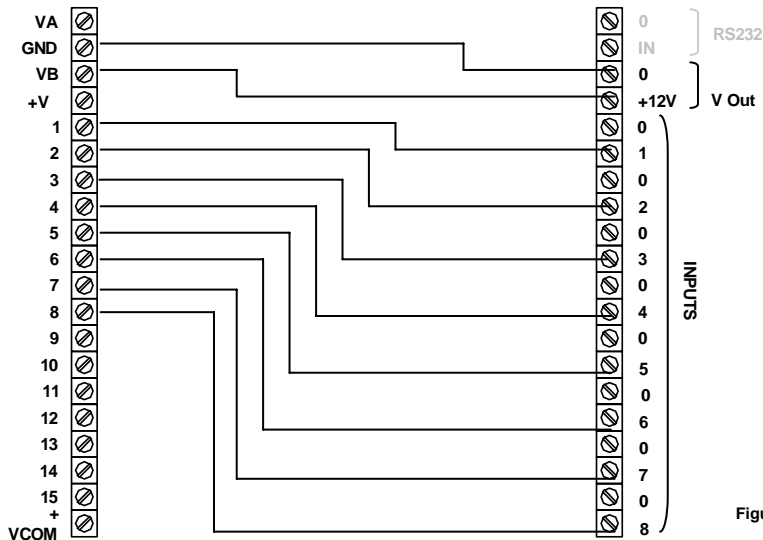
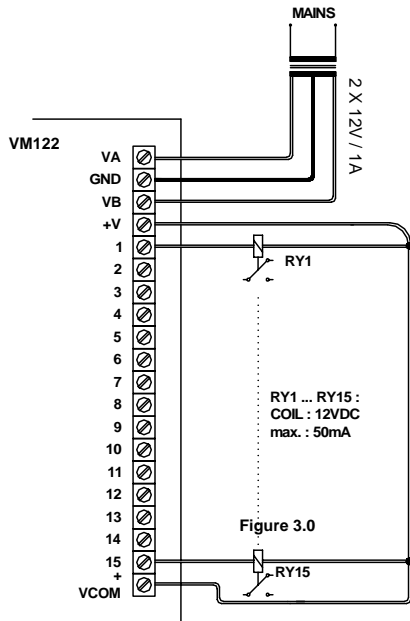


Figure 2.0

Figura 3.0 es el esquema de conexión al utilizar un transformador en lugar de dos. Nunca sobrepasa la corriente máx. del relé individual(50mA).





El servicio debe ser realizado por personal especializado

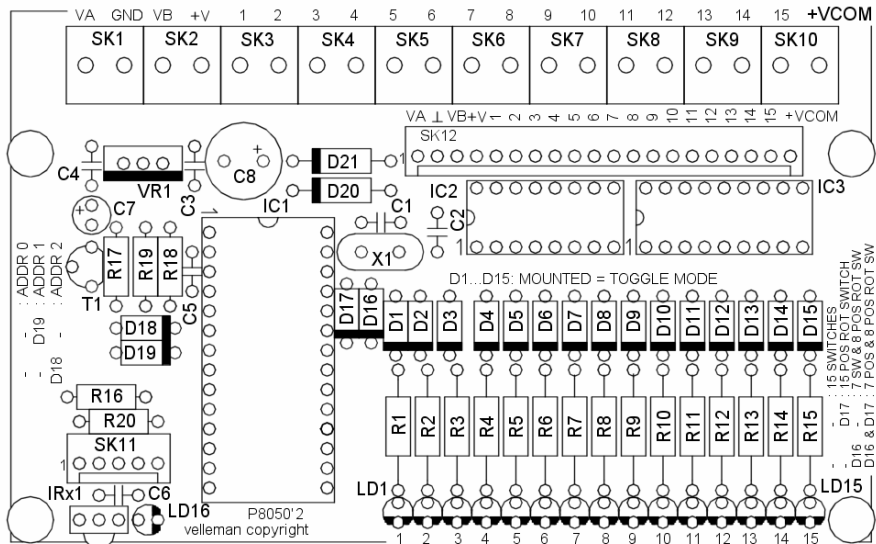


No instale el módulo en un lugar con agua estancada o agua corriente, ni en lugares excesivamente húmedos.

LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Manéjese con cuidado. Dejar caer el dispositivo puede dañar el circuito impreso y la caja.
- Nunca exceda los valores límites indicados en las especificaciones.
- Las exigencias en materia de seguridad varían de un lugar a otro. Asegúrese que el montaje realizado sea conforme a las exigencias en vigor de su localidad.
- Siga cuidadosamente todas las instrucciones y familiarícese con los ajustes al operar este dispositivo.
- Los módulos Velleman no son adecuados para una utilización dentro o como sistema destinado a garantizar funciones para sobrevivir o sistemas conllevando situaciones peligrosas sea cual su naturaleza.

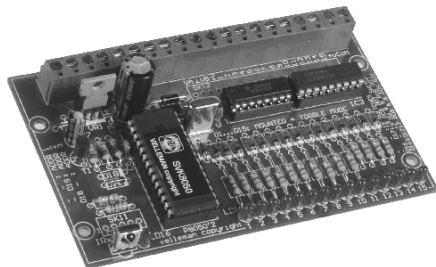
La reparación en garantía sólo es posible con el ticket y la fecha de compra.



VM122

USER MANUAL

15 CHANNEL IR RECEIVER



Belgium [Head office]	Velleman Components	+32(0)9 384 36 11
France	Velleman Electronique	+33(0)3 20 15 86 15
Netherlands	Velleman Components	+31(0)76 514 7563
USA	Velleman Inc.	+1(817)284-7785
Spain	Velleman Components	+32(0)9 384 36 11



54 1 03 29 13 3 2 5 1 8

